



EN EL LIBRO EL CÍRCULO SECRETO, DEL SELLO EMECE

Recogen prólogos y textos inéditos de Jorge Luis Borges

► El volumen reúne presentaciones escritas por el autor de *El Aleph* para obras ajenas, desde títulos de Adolfo Bioy Casares a cuentos de Oscar Wilde y el teatro de Shakespeare. Recién llegado a Chile, el libro abraza también reflexiones sobre el tango y la figura del gaucho.

A. G. B.

Jorge Luis Borges recuerda que en 1947 ofreció de secretario de redacción de una revista literaria, semi secreta como todas las revistas literarias. "Una tarde, me visitó un muchacho muy alto con un previsible manuscrito. No recuerdo su cara, la ocupaba el cumplimiento del deber. Me dijo que tenía un cuento familiar y solicitó mi opinión. Le pedí que volviera a los diez días. Antes del plazo señalado, volvió. La dije que tenía dos noticias. Una, que el manuscrito estaba en la imprenta; otra, que lo ilustraría mi hermano Norah, a quien le había gustado mucho el cuento, ahora justamente famoso, era el que se tituló *Casa tomada*".

El joven en cuestión era nada menos que Julio Cortázar, quien le contó que "era la primera vez que veía un texto suyo en letras de molde". Esa circunstancia me honra", añade Borges en un texto escrito como prólogo del relato *Cartas de Miami* (Las Armas Secretas), de Cortázar, prólogo que ha sido reimpreso en *El círculo secreto*, volumen que reúne presentaciones escritas por Borges para obras de otros, nuevas y conferencias inéditas.

Publicado por el sello Emece, el libro tiene la gracia de recoger textos dispersos del escritor argentino que no fueron incluidos en sus *Obras Completas*. "El prólogo es un

grieteo literario sujeto a ciertas leyes que los tratadistas no han delimitado pero que todos, de algún modo, sabemos. Debe ser categórico, debe ser solemne y debe intentar evocar que es preloquio de las páginas antológicas", pensó Borges. Y en los 270 páginas del conjunto entrega varios y notables ejemplos de ese arte.

Entre las obras que el maestro argentino prologa se encuentran libros de sus contemporáneos, como Silvina Ocampo y Adolfo

Bioy Casares; clásicos de la literatura universal, entre ellos Shakespeare, Oscar Wilde, Robert Louis Stevenson o Emily Dickinson, una buena cantidad de escritores olvidados hasta exposiciones póstumas. Pero en cada caso, Borges va mucho más allá de lo obvio en cuestiones para iluminar al lector y para hablar de sus temas: la fantasía, la memoria, el tiempo.

De esta forma, al referir el citado cuento de Cortázar, Borges repasa las claves del género fantástico: "Una historia fantástica, según Wells, debe admitir un solo hecho fantástico para que la imaginación del lector lo acepte fácilmente. Esta prudencia corresponde al escepticismo del siglo XIX, no al tiempo que sobó los cosmogonías o el libro de *Las mil y una Noches*. En *Cartas de Miami* lo trivial, lo necesariamente trivial, está en el título, en el proceder de los personajes y en la mención continua de marcas de elgarfines o de estaciones del subterráneo. El prodigio recae en esos pormenores". Y ca-



EL ARTE DE PROLOGAR. Borges tenía sus reglas claras sobre los prólogos, que él consideraba un género literario. "Debe ser categórico, debe ser solemne y debe intentar evocar que es preloquio de las páginas antológicas".

En un texto con una observación que lo destaca por completo, "Julio Cortázar ha sido entendido, o adivinado, por sus opiniones políticas. Fuera de la óptica, entiendo que las opiniones de un hombre suelen ser superficiales y efímeras".

En otro texto, a propósito de un libro de Miguel Mujica Latam, escribe: "Soy demasiado tímido para ser un buen lector de novelas. Me siento perdido entre tanta gente. Cuando era joven me gustaba perderme en las muchedumbres de Dickens, de los rusos o de Hugo; ahora me siento tan incómodo en esas turbas como en una sesión académica, en un banquete o

en una fiesta de fin de año".

En muchos casos, es probable que los prólogos de Borges supieran a la obra en cuestión, pero en todos los casos se trata de verdaderas lecciones de literatura, que llegan a profundos ensayos cuando se enfrenta a Shakespeare o Quevedo.

El conjunto incluye datos sobre el tango y sus vertientes, o la figura del gaucho, y por supuesto víctimas sobre sí mismo: "Hicimos co haber pertenecido a algunos grupos y corrientes literarias de los cuartos remagados oportunamente. Al fin y al cabo, y por encima de toda antipatía intelectual, la poesía es una sola, y una sola la Literatura".

Recogen prólogos y textos inéditos de Jorge Luis Borges [artículo] A.G.B.

Libros y documentos

AUTORÍA

A.G.B.

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Recogen prólogos y textos inéditos de Jorge Luis Borges [artículo] A.G.B.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile